

**«Итидзи-сэйкацу-сиэн-дзигё» (Программа оказания временной поддержки и обеспечения жизнедеятельности) (в том числе, помощи в предоставлении временного жилища)**

**~ Тому, у кого нет места жительства, предоставляются средства к существованию (одежда, еда и жилище) ~**

Тем, у кого нет постоянного места жительства или кто ночует в Интернет-кафе и т.д., предоставляются средства к существованию (одежда, еда и жилище) на определенный срок.

Также предоставляется помощь в поддержке дальнейшей жизнедеятельности, например, в обеспечении жилища и дальнейшем трудоустройстве.

Данной программой можно воспользоваться и иностранцам, при наличии официального статуса пребывания на территории Японии.

Лицам без определенного места жительства, нуждающимся в помощи и имеющим доход и личный достаток ниже определенного уровня:

→ предоставляются средства к существованию (одежда, еда и жилище) на определенный срок (как правило, 3 месяца).

Также можно получить консультации по поиску работы.

В некоторых муниципальных управлениях не осуществляется данная программа оказания временной поддержки и обеспечения жизнедеятельности «Итидзи-сэйкацу-сиэн-дзигё». В таком случае вы не можете воспользоваться ее услугами.

Для получения помощи в первую очередь обращайтесь в «Дзирицу-содан-сиэн-кикан (организация по консультациям и оказанию помощи в становлении социальной независимости граждан)» своего города по телефону.

Контактный номер телефона данной организации своего города можете найти на сайте

<https://www.mhlw.go.jp/content/000614516.pdf> (только на японском языке).

Если есть вопросы, то обращайтесь в муниципальное управление своего города.

При обращении по телефону, используйте следующую фразу: «Я хочу воспользоваться услугами «Итидзи-сэйкацу-сиэн-дзигё» (программа оказания временной поддержки и обеспечения жизнедеятельности)».

Источник /ссылка:

- ・「一時生活支援事業（居住支援含む）」（一般社団法人生活困窮者自立支援全国ネットワーク）

<https://minna-tunagaru.jp/know/kyojyu/>

- ・「新型コロナウイルスの感染拡大に伴い生活に困窮する外国人への支援策について（要請および厚労省からの回答）」（移住者と連帯する全国ネットワーク）

[https://migrants.jp/news/office/20200420\\_1.html](https://migrants.jp/news/office/20200420_1.html)

原稿作成・翻訳：NPO 法人 多言語センターFACIL  
<https://tcc117.jp/facil/>

